

Возможно утверждать с достаточной степенью достоверности, что данный тропарь в «Каноне молебном» не цитирует ни «Молитвы», ни какого-либо другого неизвестного текста. Это утверждение основано на двух фактах: во-первых, ни один другой тропарь, и даже — против всех ожиданий — ни один ирмос «Канона молебного» нельзя считать цитатой; во-вторых, «Канон молебный» — произведение Кирилла Туровского, который ни в одном другом произведении не цитирует столь точно такие длинные тексты.

Чтобы в полной мере оценить значение первого из этих двух фактов, необходимо знать некоторые особенности канонов вообще. Канон — произведение литургической гимнографии с определенной, строго установленной структурой.¹⁹ Каждый канон состоит из девяти песен (на практике вторая песня обычно находится лишь в великопостных канонах, другие каноны, как правило, содержат только восемь песен: 1, 3—9). Каждая песня состоит из стиха-образца, называемого ирмос, за которым следует ряд других стихов, называемых тропарями. Ирмос и следующие за ним тропари поются на один мотив, написанный сообразно ирмосу.²⁰ Составитель канона обычно не сочинял ни своей собственной музыки, ни своих ирмосов, но пользовался как ирмосами, так и музыкой более древнего канона и составлял подходящие к ним тропари. Поэтому существует очень мало греческих канонов с оригинальными ирмосами. Из различных канонов, составленных на церковнославянском языке, известны только два с оригинальными ирмосами: «Канон св. Ольге» и «Канон молебный».²¹

Итак, если автор «Канона молебного», вопреки почти всеобщей практике, составил к нему собственные ирмосы, то вряд ли можно ожидать, чтобы он заимствовал сам тропарь целиком из другого источника. До сих пор не удалось показать, чтобы какой-либо другой тропарь канона был целиком заимствован. Теперь это получает веское объяснение. Несомненно в «Каноне», как в ирмосах, так и в тропарях, есть многочисленные отголоски и небольшие несвязанные выдержки из других текстов. Этого

¹⁹ О структуре канонов см.: Egon Wellesz. A history of byzantine music and hymnography. 2 revised ed., Oxford, 1962, chapters VIII—IX.

²⁰ В современной практике поются только ирмосы, а тропари просто читаются. Но еще в XII в. тропари в России также пелись. Об этом можно судить на основании рукописей XII в., которые дают музыкальные значки и для тропарей и для ирмосов (А. Горский и К. Невоструев. Описание славянских рукописей Московской Синодальной библиотеки, т. III, 1. М., 1855—1917, стр. 512).

²¹ «Канон св. Ольге» можно найти в изданных служебных минеях за 11 июля. Н. К. Никольский (Материалы для истории древнерусской духовной письменности. — СОРЯС, 1907, LXXXII, 4) дает более древний текст (стр. 88—94, текст № XII). Другие каноны, составленные на церковнославянском языке, см.: П. А. Лавров, Материалы по истории возникновения древнейшей славянской письменности. — Труды Славянской комиссии Академии наук СССР, I, 1930; Roman Jakobson. Methodius' Canon to Dementrius of Thessalonica and the Old Church. Slavonic Hirmoi — Brněnská Universita, Filosofská fakulta, Sborník prací, F, Rada uměnovědná, 1965, IX, pp. 115—121; Josef Vajš. Sborník staroslovenských literárních památek o sv. Václavu a sv. Lidmile. Prague, 1929; Stojan Novaković. Primeri književnosti i jezika staroga i srpskoslovenskoga. 3rd ed., Belgrade, 1904; С. П. Розанов. Житие преподобного Авраамия Смоленского и службы ему. — Имп. Академия наук, Отделение русского языка и словесности. Памятники древнерусской литературы, I, 1912; Д. И. Абрамович. Жития святых мучеников Бориса и Глеба и службы им. — Имп. Академия наук, Отделение русского языка и словесности, Памятники древнерусской литературы, II, 1916. Остальную библиографию см.: Николай Никольский. Материалы для повременного списка русских писателей и их сочинений (т. X—XII вв.). СПб., 1906; Ф. Г. Спасский. Русское литургическое творчество (по современным минеям). Париж, 1951. Церковнославянские ирмосы см. также: М. Velimirović. Struktura staroslovenskih muzičkih irmologa. — Hilendarski zbornik, I, Belgrade, 1966, pp. 139—161, где приводится более старая литература.